

Zeitschrift: Schweizer Soldat : Monatszeitschrift für Armee und Kader mit FHD-Zeitung

Herausgeber: Verlagsgenossenschaft Schweizer Soldat

Band: 38 (1962-1963)

Heft: 13

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

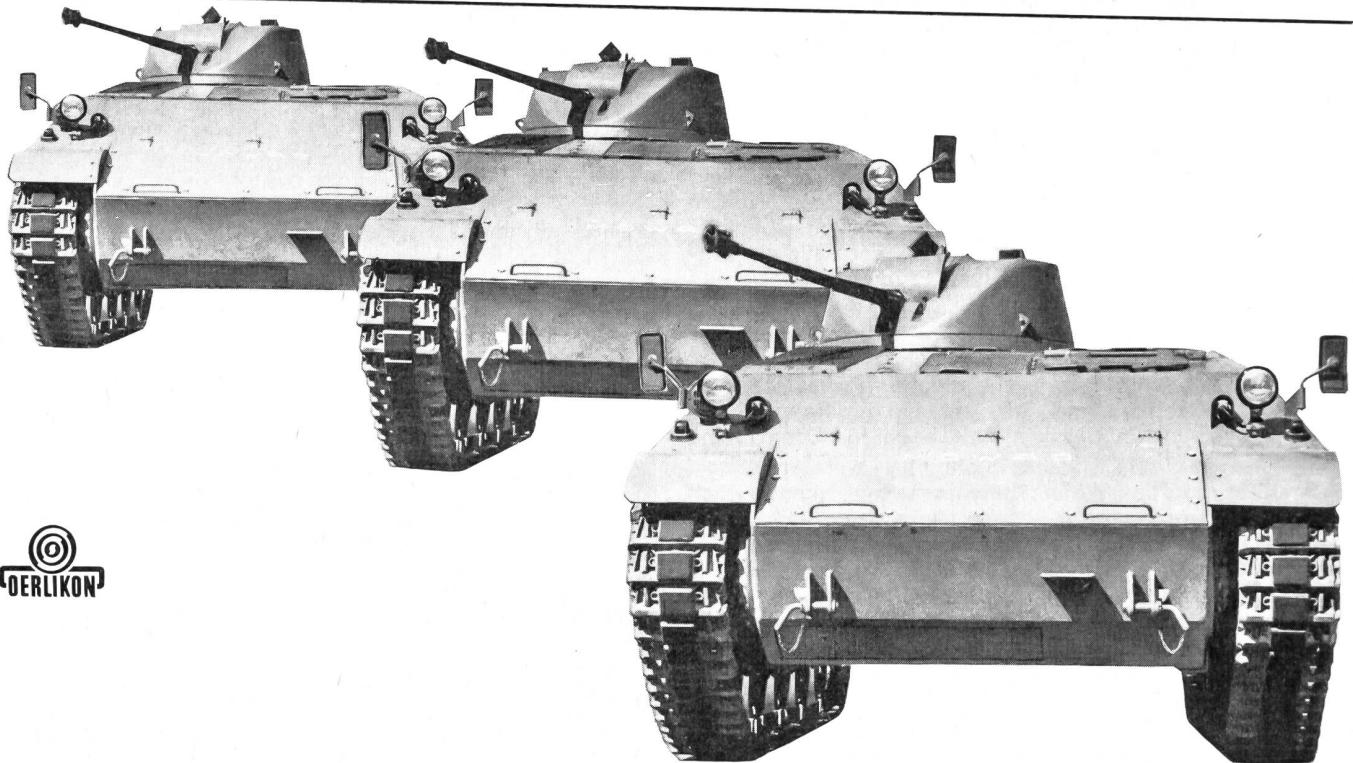
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



 OERLIKON

OERLIKON

Werkzeugmaschinenfabrik Oerlikon
Bührle & Co. Zürich-Oerlikon

Bewaffnungen für Schützenpanzerwagen

Robuste und einfache Bauart

Zentrale Anordnung der Antriebsgruppen und des Turmes mit 2-cm-Kanone, dadurch **zentrischer Schwerpunkt**

und beste Fahreigenschaften

Mindestleistung 20 PS/t

Kampfgewicht zirka 18 Tonnen

Starke Panzerung

Taktisch günstige Raumeinteilung:

- Fahrer und Kommandant nebeneinander
- Beidseitig symmetrische Anordnung der Kampfstände für den Kampf von Bord
- Abklappbare Heckwand, dadurch rasches Auf- und Absitzen auch während der Fahrt

Besatzung 10 bis 12 Mann

Zusätzliche Ausrüstung des Fahrzeuges mit:

- ABC-Schutzbelüftungsanlage
- Infrarot-Nachtfahrgerät
- Automatischer Feuerlöschanlage

Bewaffnung: Oerlikon-Kanone

- Kaliber 20 mm
- Anfangsgeschwindigkeit 1050 m/sec.
- Kadenz 1000 Schuß pro Minute
- Gewicht der Waffe ohne Munition 88 kg
- Gewicht der Lafette inklusive Panzerturm 660 kg
- Gewicht von 175 Schuß gegurtet 70 kg





Schützenpanzerwagen «PIRAT»

NOTZ

Spezialstähle Sandvik und Avesta Hartmetall Sandvik Coromant
Druckluft-Ausrüstungen Atlas Copco Kunststoffe Symalen und Symadur
Lade- und Bodenverdichtungsmaschinen Scoopmobile, Link-Belt, Hopto, Vibro-Dynapac

NOTZ & Co. AG

BIEL

Telefon 032.25522



asax

Zweier-, Dreier- und Viererbett 620

Tragbahnen in verschiedenen Modellen, auch mit Fahrgestell Einer-, Zweier-, Dreier- u. Viererbetten mit Stahlrohrgestellen, Sanitätschränke ausgerüstet und leer lieferbar.

Wir haben langjährige Erfahrung und unsere Auswahl ist groß. Bitte verlangen Sie unsern neuen Katalog.

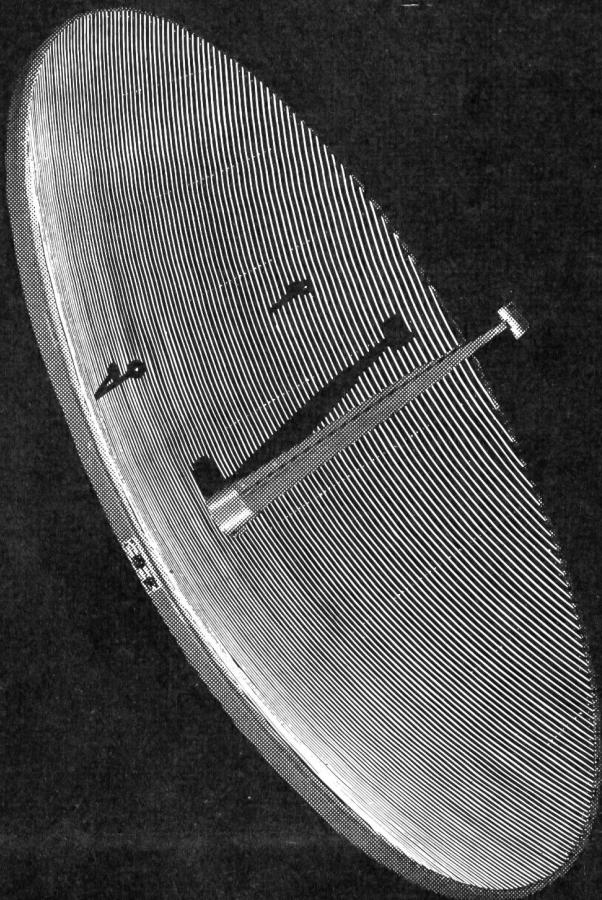
**Apparatebau AG.
Trübbach SG**

Leichtmetall-, Stahlrohr- und Eisenbau
Telephon (085) 8 22 88

This advertisement for "asax" bunk beds features large, bold text "asax" at the top right. Below it, the model "Zweier-, Dreier- und Viererbett 620" is prominently displayed. On the left, there are two illustrations of bunk beds: one showing a single-level bed and another showing a four-tiered bed. In the center, there is descriptive text about the bed frames and storage options. To the right, there is a smaller illustration of a four-tiered bunk bed. At the bottom right, there is a box containing information about "Apparatebau AG. Trübbach SG", including their phone number and business details.



**ALBISWERK
ZÜRICH A.G.**



RADAR

erweitert das Sehen.

Unabhängig von Tag und Nacht ermittelt Radar Ziele oder Hindernisse. Das von uns gebaute Radargerät dient der Fliegerabwehr zur Entdeckung von Flugzielen. Es stellt mit hoher Genauigkeit laufend deren Standorte fest.

Die vom ALBIS-Radar er-

mittelten Angaben werden dem Rechengerät der Firma Contraves A.G., Zürich, zugeleitet und dienen zur Bestimmung der Schiesselemente. Beide Geräte zusammen bilden das Feuerleitgerät «Fledermaus», das besonders für unser topographisch schwieriges Gelände entwickelt wurde.

ALBISWERK ZÜRICH A.G. ZÜRICH 9/47